



<p><b>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</b></p> <p><b>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</b></p> <p><b>Mailroom 171 Jean-Proulx Gatineau, Quebec J8Z 1W5</b></p> <p><b>BID SOLICITATION DEMANDE DE SOUMISSIONS</b></p> <p><b>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT CANADA</b></p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p><b>SOUSSION À: ENVIRONNEMENT CANADA</b></p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<b>Title – Titre</b>	
	<b>Atelier de modélisation examen d'experts</b>	
	<b>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP 5000018437</b>	
	<b>Date of Bid solicitation (2016-11-07) – Date de la demande de soumissions (2016-11-07)</b>	
	<b>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) – La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</b>	<b>Time Zone – Fuseau horaire EST</b>
	<b>at – à 2:00 P.M. on – le 2016-12-19</b>	
	<b>F.O.B – F.A.B</b>	
	<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Mitchel.easey@canada.ca</b>	
	<b>Telephone No. – N° de téléphone 819-938-3816</b>	<b>Fax No. – N° de Fax</b>
	<b>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ)</b>	
	<b>Destination – of Services / Destination des services</b>	
	<b>Security / Sécurité</b>	
	<b>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	<b>Fax No. – N° de Fax</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	

## **TABLE DES MATIÈRES**

### **TITRE**

#### **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Introduction
2. Sommaire
3. Entretien final

#### **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS POUR LES SOUMISSIONNAIRES**

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Ancien fonctionnaire
4. Demandes de renseignements – Demande de soumissions
5. Lois applicables
6. Fondement au droit du Canada à la propriété intellectuelle

#### **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

1. Instructions pour la préparation des soumissions

#### **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET FONDEMENT DE LA SÉLECTION**

1. Procédures d'évaluation
2. Fondement de la sélection

#### **PARTIE 5 – ATTESTATIONS**

1. Attestations requises avec la soumission

#### **PARTIE 6 – SÉCURITÉ ET AUTRES EXIGENCES**

1. Exigences en matière de sécurité

#### **Liste des pièces jointes :**

Pièce jointe 1 à la partie 3, Feuille de présentation des soumissions financières

Pièce jointe 1 à la partie 4, Critères techniques obligatoires

#### **PARTIE 7 – CONTRAT SUBSÉQUENT**

1. Énoncé des travaux
2. Clauses et conditions uniformisées
3. Exigences en matière de sécurité
4. Durée du contrat
5. Autorités
6. Divulgateur proactive de contrats avec d'anciens fonctionnaires

7. Paiement
8. Instructions relatives à la facturation
9. Attestations
10. Lois applicables
11. Priorité des documents

**Liste des annexes :**

- Annexe A Énoncé des travaux
- Annexe B Modalités de paiement

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1. Introduction**

La demande de soumissions se divise en sept parties en plus des pièces jointes et des annexes, comme suit :

- Partie 1 Renseignements généraux : donne une description générale de l'exigence;
- Partie 2 Instructions aux soumissionnaires : donne les instructions, les clauses et les conditions applicables à la demande de soumissions;
- Partie 3 Instructions sur la préparation des soumissions : donne aux soumissionnaires des instructions sur la façon de préparer leur soumission;
- Partie 4 Procédures d'évaluation et méthode de sélection : indique la façon dont l'évaluation est effectuée, les critères d'évaluation qui doivent être abordés dans la soumission et la méthode de sélection;
- Partie 5 Attestations : comprend les attestations à fournir;
- Partie 6 Exigences en matière de sécurité et autres : comprend des exigences particulières que les soumissionnaires doivent aborder;
- Partie 7 Clauses contractuelles subséquentes : comprend les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat subséquent.

Les pièces jointes comprennent : une entente de confidentialité, la législation sur l'information et la main-d'œuvre de l'Ontario, la Feuille de présentation des soumissions financières, les Critères techniques obligatoires.

Les annexes comprennent l'Énoncé des travaux, les modalités de paiement, la liste de vérification des exigences en matière de sécurité, les exigences en matière d'assurance, le calendrier des jalons et toute autre annexe.

### **2. Sommaire**

- 2.1 Environnement Canada souhaite obtenir des services professionnels pour appuyer la mise en œuvre d'un processus d'examen par des experts visant l'examen externe du cadre de modélisation intégrée d'énergie, d'émissions et d'économie et des projections connexes qui figurent dans les Tendances en matière d'émissions au Canada, conformément à l'énoncé des travaux, annexe A à la demande de soumissions. La période du contrat est à compter de la date d'attribution du contrat jusqu'au **31 mars 2018**.
- 2.2 Les soumissionnaires doivent fournir la liste de noms et autres renseignements connexes au besoin conformément à la section 01 Dispositions relatives à l'intégrité des Instructions uniformisées.

- 2.3 En ce qui concerne les exigences en matière de services, les soumissionnaires qui reçoivent une pension ou ont reçu un paiement forfaitaire doivent fournir les renseignements requis conformément à l'article 3 de la Partie 2 de la demande de soumissions.

### **3. Entretiens finaux**

Les soumissionnaires peuvent demander un entretien final concernant les résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables après avoir reçu les résultats du processus de demande de soumission. L'entretien final peut être par écrit, au téléphone ou en personne.

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS POUR LES SOUMISSIONNAIRES**

### **1. Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions indiquées dans la demande de soumission par numéro, date et titre sont présentées dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* de TPSGC (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publiées par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission acceptent de respecter les instructions, clauses et conditions de la demande de soumission, et ils acceptent les clauses et conditions du contrat subséquent.

Les Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, 2003, 2014-09-25 sont intégrées par renvoi et font partie de la demande de soumissions.

Les instructions uniformisées 2003 sont modifiées comme suit :

#### **Sous « texte » à 02 :**

**Supprimer :** « Numéro d'entreprises – approvisionnement »

**Insérer :** « Supprimé »

#### **À la section 02 Numéro d'entreprise - approvisionnement**

**Supprimer :** Intégralement

**Insérer :** « Supprimé »

#### **À la section 05 Présentation des soumissions, sous-section 05(2d) :**

**Supprimer :** Intégralement

**Insérer :** « de faire parvenir sa soumission uniquement à Environnement Canada (EC) tel qu'indiqué à la page 1 de la demande de soumissions ou à l'adresse indiquée dans la demande de soumissions. »

#### **À la section 06 Soumissions déposées en retard :**

**Supprimer :** « TPSGC »

**Insérer :** « Environnement Canada »

#### **À la section 07 Soumissions retardées :**

**Supprimer :** « TPSGC »

**Insérer :** « Environnement Canada »

#### **À la section 08 Transmission par télécopieur, sous-section 08 (1) :**

**Supprimer :** Intégralement

**Insérer :** « Les soumissions peuvent être transmises par télécopieur si la demande de soumissions le prévoit. »

#### **À la section 12 Rejet d'une soumission, sous-section 12 (1) a. et b. :**

**Supprimer :** Intégralement

**Insérer :** « Supprimé »

#### **À la section 17 Coentreprise, sous-section 17 (1) b. :**

**Supprimer** : « le numéro d'entreprise-approvisionnement de chaque membre de la coentreprise; »

**Insérer** : « Supprimé »

**À la section 20 Autres renseignements, sous-section 20 (2) :**

**Supprimer** : Intégralement

**Insérer** : « Supprimé »

**À la section 05 Présentation des soumissions, sous-section 05 (4) :**

**Supprimer** : « soixante (60) jours »

**Insérer** : « cent vingt (120) jours »

Les instructions uniformisées 2004 sont modifiées comme suit :

**Sous « texte » à 02 :**

**Supprimer** : « Numéro d'entreprises – approvisionnement »

**Insérer** : « Supprimé »

**À la section 02 Numéro d'entreprise - approvisionnement**

**Supprimer** : Intégralement

**Insérer** : « Supprimé »

**À la section 07 Rejet d'une soumission, sous-section 07 (1) a. et b. :**

**Supprimer** : Intégralement

**Insérer** : « Supprimé »

**À la section 10 Coentreprise, sous-section 10 (1 b) :**

**Supprimer** : « le numéro d'entreprise-approvisionnement de chaque membre de la coentreprise; »

**Insérer** : « Supprimé »

## **2. Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent parvenir à Environnement Canada (EC) à l'adresse et au plus tard à la date, à l'heure et au lieu indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

## **3. Ancien fonctionnaire – soumission concurrentielle**

Les contrats attribués à d'anciens fonctionnaires touchant une pension ou un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen public le plus minutieux, et refléter l'équité dans la dépense des fonds publics. Dans le but de se conformer aux politiques et aux directives du Conseil du Trésor sur les contrats attribués à d'anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir les renseignements requis ci-dessous avant l'attribution du contrat. Si la réponse aux questions et, le cas échéant, les renseignements requis n'ont pas été reçus avant la fin de l'évaluation des soumissions, le Canada informera le soumissionnaire d'un délai dans lequel il doit fournir les renseignements. Le défaut de se conformer à la demande du Canada et de satisfaire à l'exigence dans les délais prescrits rend la soumission non conforme.

## **Définitions**

Aux fins de cette clause, un « ancien fonctionnaire » est un ancien membre d'un ministère défini dans la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F -11, un ancien membre des Forces armées canadiennes ou un ancien membre de la Gendarmerie royale du Canada. Un ancien fonctionnaire peut être :

- a. une personne;
- b. une personne qui s'est constituée en société;
- c. une société de personnes formée d'anciens fonctionnaires;
- d. une entreprise à propriétaire unique ou une entité où la personne touchée détient le contrôle ou un intérêt majoritaire.

On entend par « paiement forfaitaire » la période mesurée en semaines de salaires pour laquelle un paiement est effectué dans le but de faciliter la transition à la retraite ou à un autre emploi en raison de la mise en œuvre de divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période du paiement forfaitaire n'inclut pas la période d'indemnité de départ, qui est mesurée d'une manière semblable.

On entend par « pension » une pension ou une allocation annuelle versée en vertu de la *Loi sur la pension de la fonction publique* (LPFP), L.R.C. 1985, ch. P.36, et toute augmentation versée en vertu de la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires*, L.R.C. 1985, ch. S-24 en ce qui concerne la LPFP. Elle ne comprend pas les pensions payables en vertu de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*, L.R.C., 1985, ch. C-17, la *Loi sur la continuation de la pension des services de défense*, 1970, ch. D-3, la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*, 1970, ch. R -10, et la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C., 1985, ch. R -11, la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires*, L.R.C., 1985, ch. M-5, et la partie de la pension payable au *Régime de pensions du Canada*, L.R.C., 1985, ch. C-8.

### **Ancien fonctionnaire touchant une pension**

Conformément à la page 7, définitions, le soumissionnaire est-il un ancien fonctionnaire touchant une pension? **Oui** ( ) **Non** ( )

Dans l'affirmative, le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants, pour tout fonctionnaire touchant une pension, le cas échéant :

- a. Nom de l'ancien fonctionnaire :
- b. Date de fin d'emploi ou de retraite de la fonction publique.

En fournissant ces renseignements, les soumissionnaires acceptent que le statut du soumissionnaire retenu, en ce qui concerne le fait d'être ancien fonctionnaire touchant une pension, soit signalé dans les sites Web ministériels dans le cadre des rapports de divulgation proactive publiés conformément à l'Avis sur la politique des marchés : 2012-2 et les Lignes directrices sur la divulgation proactive des marchés.

### **Directive sur le réaménagement des effectifs**

Le soumissionnaire est-il un ancien fonctionnaire qui a touché un paiement forfaitaire en vertu des modalités de la Directive sur le réaménagement des effectifs? **Oui ( ) Non ( )**

Dans l'affirmative, le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. les conditions de l'incitatif de paiement forfaitaire;
- c. la date de fin d'emploi;
- d. le montant du paiement forfaitaire;
- e. le taux de paie sur lequel le paiement forfaitaire est fondé;
- f. la période du paiement forfaitaire, y compris la date de début, la date de fin et le nombre de semaines;
- g. le nombre et le montant (honoraires professionnels) d'autres contrats assujettis aux restrictions d'un programme de réaménagement des effectifs.

Pour tous les contrats attribués pendant la période de paiement forfaitaire, le montant total des frais qui peuvent être versés à un ancien fonctionnaire touchant un paiement forfaitaire est de 5 000 \$, y compris les taxes applicables.

#### **4. Demandes de renseignements – Demande de soumissions**

Toutes les demandes de renseignements doivent être soumises par écrit à l'autorité contractante pas moins que cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Les demandes de renseignements reçus après cette période peuvent ne pas recevoir de réponse.

Les soumissionnaires devraient mentionner le plus exactement possible l'élément numéroté de la demande de soumission auquel la demande de renseignement se rapporte. Les soumissionnaires doivent s'assurer d'expliquer chaque question en suffisamment de détail pour permettre au Canada de donner une réponse précise. Les demandes de renseignements techniques qui sont de nature exclusive doivent être indiquées clairement comme « exclusifs » à chaque point pertinent. Les éléments indiqués comme « exclusifs » seront traités comme tels, sauf si le Canada détermine que la demande de renseignement n'est pas de nature exclusive. Le Canada peut modifier les questions ou demander au soumissionnaire de faire, afin que la nature exclusive des questions soit éliminée et que la réponse à la demande de renseignements puisse être donnée à tous les soumissionnaires. Les demandes de renseignements qui ne sont pas soumises dans un format qui peut être distribué à tous les soumissionnaires peuvent ne pas recevoir de réponse de la part du Canada.

#### **5. Lois applicables**

Tout contrat subséquent doit être interprété et gouverné, et les relations entre les parties déterminées par les lois en vigueur en Ontario.

Les soumissionnaires peuvent, à leur discrétion, remplacer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix sans nuire à la validité de leur soumission en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien indiqué et en insérant le nom de la province ou du territoire de leur choix. Le fait de ne rien changer indique que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **8. Fondement au droit du Canada à la propriété intellectuelle**

Environnement Canada a déterminé que tous les droits de propriété découlant de l'exécution des travaux en vertu du contrat subséquent appartiennent au Canada, en fonction des motifs suivants :

(6.4.1) lorsque le matériel créé ou conçu se compose de matériel visant à informer le public.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **1. Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande aux soumissionnaires de fournir leur soumission en sections reliées distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (3 copies imprimées),

Section II : Soumission financière (1 copie imprimée),

Section III : Attestations (1 copie imprimée)

Section IV : Renseignements supplémentaires (3 copies imprimées)

S'il y a un écart entre la formulation de la copie électronique et la copie imprimée, la formulation de la copie imprimée l'emporte sur la formulation de la copie électronique.

Les prix ne doivent paraître que dans la soumission financière. Aucun prix ne doit être indiqué dans d'autres sections de la soumission.

Le Canada demande aux soumissionnaires de suivre les instructions de mise en page indiquées ci-dessous dans la préparation de leur soumission :

- (a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- (b) utiliser un système de numérotation qui correspond à la demande de soumission.

En avril 2006, le Canada a émis une politique instruisant les ministères et organismes fédéraux à prendre les mesures nécessaires pour intégrer des considérations d'ordre environnemental au processus d'approvisionnement, la Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) qui contient des fibres certifiées comme provenant d'une forêt gérées de façon durable et contenant au moins 30 % de contenu recyclé;
- 2) utiliser un format plus écologique, y compris l'impression en noir et blanc plutôt qu'en couleur, l'impression recto verso, l'utilisation d'agrafes ou de pinces au lieu de cerlox, Duotangs ou cartables;
- (3) l'impression des deux côtés du papier.

## **Section I : Soumission technique**

Dans sa soumission technique, les soumissionnaires devraient indiquer leur compréhension des exigences comprises dans la demande de soumissions et expliquer la manière dont ils satisferont à ces exigences. Les soumissionnaires doivent démontrer leur capacité et décrire leur approche d'une manière claire et concise pour l'exécution des travaux.

La soumission technique devrait traiter clairement et en suffisamment de profondeur les points qui sont soumis aux critères d'évaluation par rapport auxquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de simplement reprendre les énoncés de la demande de soumission. Pour faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande à ce que les soumissionnaires traitent et présentent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes en-têtes. Pour éviter le dédoublement, les soumissionnaires peuvent renvoyer aux différentes sections de leur soumission en indiquant le paragraphe particulier et le numéro de page où le sujet a déjà été abordé.

## **Section II : Soumission financière**

**1.1** Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière conformément à la Feuille de présentation des soumissions financières à la pièce jointe 1 de la partie 3. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

**1.1** Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en dollars canadiens conformément à la Feuille de présentation des soumissions financières à la pièce jointe 1 de la partie 3. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

**1.3** Les soumissionnaires doivent soumettre leur prix et leurs tarifs, destination FAB; droits de douane et taxes d'accises canadiens inclus s'il y a lieu, et taxes applicables exclues.

### **1.4 Ventilation des prix**

Dans leur soumission financière, les soumissionnaires sont invités à fournir une ventilation détaillée du prix pour les éléments suivants pour l'exécution des travaux, le cas échéant :

- (a) Honoraires professionnels : pour chaque personne et (ou) catégorie de main-d'œuvre à qui les travaux seront attribués, les soumissionnaires doivent indiquer : i) le taux horaire fixe ou le taux quotidien fixe, y compris les frais généraux et les bénéfiques; et ii) le nombre d'heures ou de jours estimatifs, s'il y a lieu. Les soumissionnaires devraient indiquer le nombre d'heures d'une journée de travail.
- (b) Équipement (s'il y a lieu) : les soumissionnaires devraient indiquer chaque élément requis pour effectuer les travaux et fournir le fondement des prix pour chacun, incluant les droits de douane et les taxes d'accises du Canada, s'il y a lieu.
- (c) Équipement et fournitures (le cas échéant) : les soumissionnaires devraient indiquer chaque catégorie d'équipement et de fournitures nécessaires pour achever les travaux et fournir la base d'établissement des prix. Le soumissionnaire devrait indiquer, selon la catégorie, si les éléments sont susceptibles d'être consommés pendant l'exécution d'un contrat subséquent.

- (d) Frais de voyage et d'hébergement (le cas échéant) : les soumissionnaires devraient indiquer le nombre de voyages et le nombre de jours de chaque voyage, le coût, la destination et l'objet de chaque voyage, ainsi que la base d'établissement de ces coûts sans dépasser les frais de repas, de véhicule privé et accessoires prévus aux appendices B, C et D de la *Directive sur les voyages du Conseil national mixte* et les autres dispositions de la directive renvoyant aux « voyageurs », plutôt que celles qui renvoient aux « employés ».
- (e) Sous-traitants (le cas échéant) : Les soumissionnaires devraient identifier tous les sous-traitants proposés et fournir une ventilation des prix pour chacun d'eux dans leur soumission financière.
- (f) Autres frais directs (le cas échéant) : les soumissionnaires devraient indiquer toutes les catégories d'autres frais directs prévus, comme les communications interurbaines et les locations, fournissant la base d'établissement des prix pour chacun et expliquant la pertinence pour les travaux décrits à la partie 7 de la demande de soumissions.
- (g) Taxes applicables : les soumissionnaires devraient indiquer les taxes applicables séparément.

**1.5** Les soumissionnaires devraient inclure les renseignements suivants dans leur soumission financière :

- (a) Leur nom légal;
- (b) Le nom de la personne-ressource (y compris son adresse postale, ses numéros de téléphone et de télécopieur et son courriel) autorisé par le soumissionnaire à communiquer avec le Canada relativement à sa soumission, et tout contrat pouvant découler de sa soumission.

### **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent soumettre les attestations requises en vertu de la partie 5.

**PIÈCE JOINTE 1 À LA PARTIE 3 –  
FEUILLE DE PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS FINANCIÈRES**

Le soumissionnaire doit remplir la Feuille de présentation des soumissions financières et l'inclure dans sa soumission financière une fois remplie. À tout le moins, le soumissionnaire doit répondre à cette Feuille de présentation des soumissions financières en incluant dans sa soumission financière pour chacune des périodes indiquées ci-dessous son taux horaire fixe inclusif (en CAD) pour chacune des catégories de ressource indiquées.

<b>Tableau 5 – signature du contrat au 31 mars 2018</b>  <b>Total général du prix du soumissionnaire excluant les taxes =</b>	_____ \$
---	----------

## PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET FONDEMENT DE SÉLECTION

### Procédures d'évaluation

Offres est évaluée selon l'exigence de totalité de la demande de soumissions, y compris les critères d'évaluation technique et financière. Il y a plusieurs étapes dans le processus d'évaluation, qui sont décrites ci-dessous. Même si l'évaluation et la sélection seront déroulera par étapes, le fait que le Canada a procédé à une étape ultérieure ne signifie pas que le Canada a déterminé avec certitude que le soumissionnaire a passé avec succès toutes les étapes précédentes. Canada peut effectuer des étapes de l'évaluation en parallèle. Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions au nom du Canada. Canada peut embaucher un consultant indépendant, ou utiliser les ressources de n'importe quel gouvernement, d'évaluer toute offre. Pas tous les membres de l'équipe d'évaluation seront nécessairement participer dans tous les aspects de l'évaluation.

c. En plus d'autres intervalles de temps établis à la demande de soumissions :

i. Demandes d'éclaircissement : si le Canada cherche des éclaircissements ou vérification auprès du soumissionnaire sur sa soumission, le soumissionnaire aura 2 jours ouvrables (ou une période plus longue si spécifié par écrit par l'autorité contractante) pour fournir les informations nécessaires au Canada. Défaut de respecter ce délai entraînera la soumission soit déclarée irrecevable.

ii. Demandes d'informations complémentaires : si le Canada exige des informations supplémentaires afin de faire ce qui suit conformément à la Section intitulée « Conduite de l'évaluation » en 2003, Instructions uniformisées - biens ou Services - besoins concurrentiels :

- a. vérifier toutes les informations fournies par le soumissionnaire dans sa soumission ;
- b. Entrez en contact avec toutes les références fournies par le soumissionnaire (par exemple, les références nommées dans le curriculum vitae des ressources individuelles) pour vérifier et valider l'information fournie par le soumissionnaire,

Le soumissionnaire doit fournir les informations demandées par le Canada dans les 2 jours ouvrables d'une demande par l'autorité contractante.

iii. Prorogation de délai : si un délai supplémentaire est requise par le soumissionnaire, l'autorité contractante peut accorder une prorogation à sa seule discrétion.

### 1.1 Évaluation technique

#### Critères d'évaluation technique

Critères Obligatoires		Réussite / Éc
<b>M1</b>	<p>Le soumissionnaire doit fournir une équipe de projet comprenant des personnes qualifiées pour les rôles suivants:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>a) gestionnaire de projet</li><li>b) gestionnaire de processus d'examen externe</li><li>c) facilitateur d'atelier;</li></ol> <p>Le gestionnaire du projet, le gestionnaire du processus d'examen externe et le facilitateur de l'atelier peuvent être le même individu.</p> <p>Le candidat doit fournir le Curriculum Vitae (CV) de chaque ressource proposée énumérée en (a), (b) et (c).</p>	

<b>M2</b>	<p>Le ou les CV de tous les membres de l'équipe de projet doit/doivent inclure des détails décrivant au moins trois (3) projets liés à la modélisation de l'énergie, des émissions et de l'économie, qui décrivent chacun:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- gestion des processus d'examen externe, et</li> <li>- préparer des rapports sommaires, et</li> <li>- faciliter ateliers.</li> </ul> <p>Les CV de l'équipe de projet doivent énumérer au moins une (1) référence qui peut être contactée pour vérifier l'exactitude et la véracité de chaque projet cité.</p>	
<b>M3</b>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer la capacité de l'équipe de projet pour effectuer les tâches figurant dans l'énoncé des travaux. Chaque CV soumis doit inclure des détails démontrant une expérience pertinente concernant les tâches énumérées dans l'énoncé des travaux.</p>	
<b>M4</b>	<p>Le soumissionnaire doit fournir une liste de candidats:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 7 à 10 examinateurs internationaux</li> <li>b) 3 à 5 examinateurs canadiens</li> </ul> <p>Ces examinateurs doivent:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) posséder une expertise dans la gestion d'un processus d'examen externe et faciliter l'atelier de modélisation dans le domaine de la modélisation intégrée de l'énergie, des émissions et de l'économie;</li> <li>b) présenter des rapports sommaires décrivant les résultats d'un processus d'examen externe;</li> <li>c) avoir réalisé au moins deux (2) projets évalués par des pairs qui étaient directement liés à la modélisation de l'énergie, des émissions et de l'économie;</li> <li>d) fournir au moins une référence qui peut être contacté pour vérifier l'exactitude et la véracité de chaque <u>projet cité</u> au point c)</li> </ul>	
<b>M5</b>	<p>Le soumissionnaire doit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Proposer une approche et une conception de l'atelier;</li> <li>b) Présenter les forces et les faiblesses des différentes options d'approche et de conception;</li> <li>c) Présenter un raisonnement logique et cohérent pour les options préférées;</li> <li>d) Fournir une liste des participants possibles et leur rôle éventuel lors de l'atelier.</li> </ul>	

Critère	Critères d'évaluation	Méthode de notation des critères d'évaluation	Points maximum	Points du Soumissionnaire	Justificatif
<b>Entreprise et équipe (75 points)</b>					
<b>R1</b>	<p>L'équipe de projet proposée démontre une expérience de la gestion des <u>processus d'examen externe</u> qui émanent directement des projections intégrées des modèles d'énergie, d'émissions et d'économie.</p> <p>L'expérience sera évaluée sur la base:</p> <p>a) du nombre de processus d'examen <b>pertinents</b> gérés par l'équipe de projet;</p> <p>b) de l'exhaustivité de l'information pour tous les projets énumérés en a)</p> <p>c) <b>la pertinence</b> du processus d'examen pour tous les projets énumérés en (a).</p>	<p>a) 2 points par projet pertinent soutenu par l'équipe du projet; Max 10 points</p> <p>b) Intégralité de l'information pour tous les projets pertinents énumérés en a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pauvre: 1/5</li> <li>- acceptable: 3/5</li> <li>- bonne: 4/5</li> <li>- excellente: 5/5</li> </ul> <p>c) <b>Pertinence</b> du sujet pour tous les projets énumérés au point a) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sans pertinence: 0/10</li> <li>- Quelque peu: 3/10</li> <li>- Rélevant: 6/10</li> <li>- Très pertinent : 10/10</li> </ul> <p>Point minimum requis: 3 / 10.</p>	<p>a) ___ / 10</p> <p>b) ___ / 5</p> <p>c) ___ / 10</p> <p>Total: ___ / 25</p>		
<b>R2</b>	<p>L'équipe de projet proposée démontre son expérience dans la <u>préparation de rapports de synthèse</u> émanant des processus d'examen externe directement liés aux modèles et projections intégrés sur l'énergie, les émissions et l'économie.</p>	<p>a) 1 points par projet pertinent soutenu par l'équipe du projet; Max 5 points</p> <p>b) Intégralité de l'information pour tous les projets pertinents énumérés en a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pauvre: 1/5</li> </ul>	<p>a) ___ / 5</p> <p>b) ___ / 5</p> <p>c) ___ / 10</p> <p>d) ___ / 5</p> <p>Total: ___ / 25</p>		

	<p>L'expérience sera évaluée sur la base:</p> <p>a) du nombre de rapports de synthèse (ou de projets) <b>pertinents</b> préparés par l'équipe de projet;</p> <p>b) de l'exhaustivité de l'information pour tous les projets énumérés en a)</p> <p>c) <b>la pertinence</b> du sujet du rapport de synthèse pour tous les projets énumérés en (a).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- acceptable: 3/5</li> <li>- bonne: 4/5</li> <li>- excellente: 5/5</li> </ul> <p>c) <b>Pertinence</b> du sujet pour tous les projets énumérés au point a) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pauvre: 3/10</li> <li>- acceptable: 5/10</li> <li>- bonne: 8/10</li> <li>- excellente: 10/10</li> </ul> <p>Point minimum requis: 5/10.</p> <p>d) Résumé du rapport pour les projets pertinents énumérés au point a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sommaire d'une page (1 à 2 rapports): 2/5</li> <li>- Sommaire d'une page (plus de 3 rapports): 3/5</li> <li>- Rapport pertinent): 4/5</li> <li>- Rapport de synthèse détaillé (2 ou plus critique): 5/5</li> </ul>			
<p><b>R3</b></p>	<p>L'équipe de projet proposée démontre son expérience en <u>facilitant des ateliers</u> directement liés aux modèles intégrés d'énergie, d'émissions et d'économie</p> <p>L'expérience sera évaluée sur la base:</p>	<p>a) 1 points par ateliers pertinent soutenu par l'équipe du projet; Max 5 points</p> <p>b) Intégralité de l'information pour tous les projets pertinents</p>	<p>a) ___ / 10</p> <p>b) ___ / 5</p> <p>c) ___ / 10</p> <p>Total: ___ / 25</p>		

	<p>d) le nombre d'ateliers (ou de projets) <b>pertinents</b> facilités par l'équipe du projet;</p> <p>e) de l'exhaustivité de l'information pour tous les projets énumérés en a)</p> <p>f) <b>la pertinence</b> du sujet de l'atelier pour tous les projets énumérés au point a)</p>	<p>énumérés en a):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pauvre: 1/5</li> <li>- acceptable: 3/5</li> <li>- bonne: 4/5</li> <li>- excellente: 5/5</li> </ul> <p>c) <b>Pertinence</b> du sujet pour tous les projets énumérés au point a) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pauvre: 3/10</li> <li>- acceptable: 5/10</li> <li>- bonne: 8/10</li> <li>- excellente: 10/10</li> </ul> <p>Point minimum requis: 5/10.</p>			
	<b>Sous-total</b>	<b>Points minimum requis: 53 / 75</b>	<b>___ / 75</b>		

**Services techniques ( 45 points)**

<b>R4</b>	<p>Connaissance démontrée des experts internationaux et canadiens en modélisation intégrée de l'énergie, des émissions et de l'économie qui possèdent une expertise et des recherches complétées ou des projets énumérés dans <b>M4</b>.</p> <p>Les connaissances seront évaluées sur la base:</p> <p>a) du nombre de candidats examinés à l'étranger qui:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- possèdent une expertise</li> </ul>	<p>a) 2 points par l'examineur international candidat présenté ; max 20 points.</p> <p>b) 2 points par l'examineur canadien candidat présenté ; Max 10 points</p>	<p>a) ___ / 20</p> <p>b) ___ / 10</p> <p>Total: ___ / 30</p>		
-----------	--	---	--	--	--

	<p>dans le domaine de la modélisation intégrée de l'énergie, des émissions et de l'économie et des projections;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ont réalisé au moins un (1) projet d'évaluation par les pairs directement lié à la modélisation de l'énergie, des émissions et de l'économie</li> </ul> <p>b) Le nombre de candidats canadiens examinés qui:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- possèdent une expertise dans le domaine de la modélisation intégrée de l'énergie, des émissions et de l'économie;</li> <li>- ont réalisé au moins un (1) projet d'évaluation par les pairs directement lié à l'énergie, aux émissions et à l'économie modélisation</li> </ul>				
<b>R5</b>	Expérience démontrée aidant les	a) 2 points par projet	a) ___ / 10		

	<p>clients à comprendre les forces analytiques et les limites des différentes options de modélisation</p> <p>Les connaissances seront évaluées en fonction:</p> <p>a) du nombre de projets énumérés qui démontrent clairement qu'ils aident les clients à comprendre les forces analytiques et les limites de différentes approches de modélisation, telles que les modèles d'énergie, d'émissions et d'économie.</p>	<p>énumérés; Maximum 10 points; Minimum 4 points.</p>			
<b>R6</b>	<p>A démontré l'expérience aidant les clients, y compris des organismes gouvernementaux, comprennent les implications économiques plus larges de leurs outils analytiques pour appuyer les décisions stratégiques.</p> <p>Connaissances seront évaluées basées sur :</p> <p>a) le nombre de projets énumérés qui démontrent clairement à aider les clients,</p>	<p>a) 1 points par projet énumérés; Maximum 10 points; Minimum 3 points.</p>	<p>a) ___ / 10</p>		

	<p>y compris des organismes gouvernementaux, comprennent les implications économiques plus larges de leurs outils analytiques pour appuyer les décisions politiques. Projets avec un spécifique axée sur intégré de l'énergie, les émissions et modélisation de l'économie et prévision de volonté a reçu une cote plus élevée.</p>				
	<b>Sous-total</b>	<b>Points minimum requis: 35 /50</b>	<b>_____ / 50</b>		
<b>Qualité de la proposition (45 points)</b>					
<b>R7</b>	Qualité, clarté et organisation de la proposition	Pauvre: 2/15* Acceptable: 3/5 Bonne: 4/5 Excellente: 5/5	_____ / 5		
<b>R8</b>	Approche et méthodologie – ventilation détaillée du projet en tâches logiques par rapport à l'échéancier proposé	Pauvre: 3/10 Acceptable: 5/10 Bonne: 8/10 Excellente: 10/10	_____ / 10		
<b>R9</b>	La composition de l'Équipe de Projet - la	a) 2-5 années: 2 points	_____ / 20		

	<p>composition sera évaluée basée sur :</p> <p>a) le nombre d'années où le chef de projet a l'expérience dirigeant des révisions de pair et produisant des rapports sommaires directement rattachés à l'énergie intégrée, les émissions et les modèles d'économie</p> <p>b) le nombre d'années où le chef de projet a de l'expérience <b>en facilitant des ateliers</b> directement liés aux modèles intégrés d'énergie, d'émissions et d'économie.</p>	<p>6-7 années: 5 points 8+ années: 10 points</p> <p>b) 2-5 années: 2 points 6-7 années: 5 points 8+ années: 10 points</p>			
	<b>Sous-total</b>		___ / 35		
	<b>Total</b>	<b>Points minimum requis: 112 /160</b>	___ / 160		

Très pertinents	Les projets comprennent le travail sur l'énergie intégrée, les émissions et la modélisation et les projections économiques.
Pertinents	Les projets pertinents portent notamment sur la modélisation et les projections énergétiques et économiques intégrées.
Un peu pertinents	Les projets pertinents portent notamment sur la modélisation et les projections économiques intégrées.
Non pertinent	Projets n'incluent pas de travail sur la modélisation et les projections.

\*\*

Excellente	Clair, complet, très rigoureux et détaillé avec un niveau de détails étendu démontrant et un niveau de compréhension approfondie.
Bonne	Clair et détaillé avec un niveau de détail considérable démontrant un bon niveau de compréhension.
Acceptable	Clair (mais non accompagné de nombreux détails) avec suffisamment de détails démontrant un niveau de compréhension acceptable.
Pauvre	Pas claire, avec peu de détails démontrant un niveau de compréhension médiocre.

## Évaluation Financière

CF1 – Critère financier	Atteint	Non-Atteint
Environnement Canada a établi le financement de ce projet à un montant maximum de <b>200 000 \$</b> (en dollars canadiens) - excluant la TPS - pour les services professionnels, y compris ceux des examinateurs externes, les coûts associés et les frais de voyage.		

### **Soumission des propositions :**

La proposition devrait décrire avec suffisamment de détails les qualifications techniques et l'expérience pertinente du personnel professionnel entrepreneur et clés et sources de données/informations de référence. La proposition devrait inclure techniques, coût et compagnie composants de compétences qui répondent aux exigences suivantes :

#### **1. Composante technique**

La proposition doit inclure une déclaration de compréhension, ne devant ne pas dépasser une page de la longueur, le travail à faire et pourquoi il a été demandé. La proposition doit présenter un plan de travail et décrire comment l'entrepreneur s'acquittera des tâches pour atteindre les objectifs du projet. L'entrepreneur doit ajouter à la proposition de la méthodologie qui serviront à examiner les organisations de la grande maison fédérale pour l'identification des sources d'émission, ainsi que la méthodologie qui sera utilisée pour estimer les émissions résultant de chaque secteur.

#### **2. Coût composant**

La citation de coût doit identifier le niveau d'effort et le coût estimé pour chaque tâche dans le plan de travail, le coût estimatif du personnel professionnel et de soutien, les matériaux, les communications de matériel et les fournitures. Le coût de ce contrat ne dépassera pas \$ 200 000 pour les services professionnels. Cela comprend le paiement à des évaluateurs externes, logistique atelier plus paiement au soumissionnaire pour leur logistique et les services de facilitation.

#### **3. Composante d'expertise de l'entreprise**

La proposition doit identifier:

- Le personnel professionnel à affecter au projet et leur contribution attendue au projet,
- Expérience du personnel directement liée au travail,
- Expérience pertinente de l'entreprise directement liée au travail (pour les premiers et les sous-traitants)

## Évaluation financière

Pour les services proposés, chaque entreprise recevra jusqu'à 30 points pour la compétitivité-prix du prix qu'ils proposent. Les points sont calculés comme un rapport inverse au prix le plus bas indiqué par l'offre techniquement conforme, multiplié par 30 (voir l'exemple ci-dessous)

### Exemple:

Général

Soumissionnaire A: Taux: 35 000,00 \$

Soumissionnaire B: Taux: 42 000,00 \$

Soumissionnaire C: Taux: 43 000,00 \$

Le taux le plus bas de toutes les ressources techniquement conformes: 35 000,00 \$

Points attribués à la compétitivité des prix uniquement pour **les entreprises qui satisfont** aux critères obligatoires et techniques.

Ressource A:  $35\ 000/35\ 000 \times 30 = 30$

Ressource B:  $35\ 000/42\ 000 \times 30 = 24,99$

Ressource C:  $35\ 000/43\ 000 \times 30 = 24,41$

## PROCÉDURE DE SÉLECTION

Pour être jugée conforme, une ressource doit :

- (a) satisfaire à toutes les exigences de la DOC;
- (b) satisfaire à toutes les exigences obligatoires de l'évaluation technique pour les volets pour lesquels elle est proposée;
- (c) obtenir la cote minimale pour les caractéristiques techniques cotées pour chaque volet.

Les ressources qui ne remplissent pas les critères énoncés aux points a), b) et c) ci-dessus seront déclarées non conformes.

### **Formule**

Dans cette formule, la note technique de l'offrant équivaut au nombre de points obtenus (maximum de 80) pour les caractéristiques cotées.

**(POINTS PROPOSÉS – AUX FINS D'ÉTUDE SEULEMENT)**

$$\frac{\text{Note de l'offrant pour les caractéristiques cotées}}{\text{Meilleure note obtenue par un offrant pour les caractéristiques cotées}} \times 70 + \frac{\text{Taux quotidien le plus bas}}{\text{Taux quotidien de l'autre offrant}} \times 30 =$$

**Exemple** : Mérite technique (70 %) et prix (30 %)

Description	Offrant A	Offrant B	Offrant C
Points obtenus pour les caractéristiques techniques	80	70	60
Taux quotidien proposé par l'offrant	35 000 \$	42 000 \$	43 000 \$

**Calcul de la note – Évaluation finale**

Offrant	Points pour la note obtenue pour les caractéristiques techniques	Points pour le taux quotidien	Total des points
Offrant A	$(80 / 80) \times 70\% = 70$	$(35,000/35,000) \times 30\% = 30$	100
Offrant B	$(70 / 80) \times 70\% = 61.25$	$(35,000/42,000) \times 30\% = 24.99$	86.24
Offrant C	$(60 / 80) \times 70\% = 52.50$	$(35,000/43,000) \times 30\% = 24.41$	76.91

Dans cet exemple, **Offeror A** sera recommandé pour l'attribution du contrat

En cas d'égalité, on choisira la proposition reçoit le score le plus élevé pour l'évaluation technique.

## PARTIE 5 – ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations requises et les renseignements connexes pour qu'on leur attribue un contrat.

L'attestation fournie par les soumissionnaires au Canada peut faire l'objet d'une vérification par le Canada en tout temps. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou déclarera l'entrepreneur en défaut de s'acquitter de ses obligations en vertu du contrat si une attestation fournie par le soumissionnaire s'avérait fautive, que ce soit sciemment ou sans le savoir, pendant la période d'évaluation des soumissions ou au cours de la période du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. Le défaut de se conformer et de collaborer avec

une demande ou une exigence imposée par l'autorité contractante peut rendre la soumission non conforme ou constituer un défaut en vertu du contrat.

### **Attestations requises avant l'attribution du contrat**

#### **1. Dispositions relatives à l'intégrité – renseignements connexes**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que lui et ses affiliés respectent les dispositions énoncées à la section 01 Dispositions relatives à l'intégrité – Soumission des Instructions uniformisées de 2003. Les renseignements connexes requis dans le cadre des Dispositions relatives à l'intégrité aideront au Canada à confirmer si les attestations sont véridiques.

### **Attestations supplémentaires requises avant l'attribution du contrat**

Les attestations indiquées ci-dessous devraient être remplies et présentées avec la soumission, mais elles peuvent l'être par la suite. Si l'une de ces attestations requises n'est pas remplie et soumise telle que demandée, l'autorité contractante informera le soumissionnaire d'un délai dans lequel il doit fournir l'information. Le défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir des attestations dans les délais prescrits rendra la soumission non conforme.

#### **2. Statut et disponibilité des ressources**

Le soumissionnaire atteste que, si on lui attribue le contrat à la suite de la présente demande de soumissions, chaque personne proposée dans sa soumission sera en mesure d'effectuer le travail conformément aux besoins des représentants du Canada et au moment prévu dans la demande de soumissions ou tel que convenu avec les représentants du Canada. Si, pour des raisons hors de son contrôle, le soumissionnaire n'est pas en mesure de fournir les services d'une personne nommée dans sa soumission, le soumissionnaire peut proposer un remplaçant qui possède des qualifications et une expérience semblables. Le soumissionnaire doit informer l'autorité contractante de la raison du remplacement et fournir le nom, les qualifications et l'expérience du remplacement proposé. Aux fins de cette clause, seules les raisons suivantes seront considérées comme hors du contrôle du soumissionnaire : le décès, la maladie, un congé de maternité ou parental, la retraite, la démission, le congédiement pour cause ou la résiliation d'un accord pour défaut.

Si le soumissionnaire a proposé une personne qui n'est pas un employé du soumissionnaire, le soumissionnaire atteste qu'il a la permission de cette personne pour proposer ses services relativement aux travaux à effectuer et de soumettre son curriculum vitae au Canada. Le soumissionnaire doit, sur demande de l'autorité contractante, fournir une confirmation écrite signée par la personne, de la permission accordée au soumissionnaire et de sa disponibilité. Le défaut de se conformer à la demande peut avoir pour résultat que la soumission soit déclarée non conforme.

##### **2.1 Études et expérience**

*Guide des CCUA de TPSGC, clause A3010T 2010-08-16 Études et expérience*

##### **2.2 Ancien fonctionnaire touchant une pension**

Conformément à la page 7, définitions, le soumissionnaire est-il un ancien fonctionnaire touchant une pension? **Oui ( ) Non ( )**

Dans l'affirmative, le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants, pour tout fonctionnaire touchant une pension, le cas échéant :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. la date de fin d'emploi ou de retraite de la fonction publique.

En fournissant ces renseignements, les soumissionnaires acceptent que le statut du soumissionnaire retenu, en ce qui concerne le fait d'être ancien fonctionnaire touchant une pension, soit signalé dans les sites Web ministériels dans le cadre des rapports de divulgation proactive publiés conformément à l'Avis sur la politique des marchés : 2012-2 et les Lignes directrices sur la divulgation proactive des marchés.

### **Directive sur le réaménagement des effectifs**

Le soumissionnaire est-il un ancien fonctionnaire qui a touché un paiement forfaitaire en vertu des modalités de la Directive sur le réaménagement des effectifs? **Oui ( ) Non ( )**

Dans l'affirmative, le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. les conditions de l'incitatif de paiement forfaitaire;
- c. la date de fin d'emploi;
- d. le montant du paiement forfaitaire;
- e. le taux de paie sur lequel le paiement forfaitaire est fondé;
- f. la période du paiement forfaitaire, y compris la date de début, la date de fin et le nombre de semaines;
- g. le nombre et le montant (honoraires professionnels) d'autres contrats assujettis aux restrictions d'un programme de réaménagement des effectifs.

Pour tous les contrats attribués pendant la période de paiement forfaitaire, le montant total des frais qui peuvent être versés à un ancien fonctionnaire touchant un paiement forfaitaire est de 5 000 \$, y compris les taxes applicables.

\_\_\_\_\_  
Signé par

\_\_\_\_\_  
Date

## **PARTIE 6 – SÉCURITÉ ET AUTRES EXIGENCES**

### **1. Exigences en matière de sécurité**

Il n'y a aucune exigence en matière de sécurité pour ce besoin.

### **2.0. Exigences en matière d'assurance**

Aucune

## **PARTIE 7 – CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent à la demande de soumissions et en font partie.

**Titre : Atelier de modélisation examen d'experts**

### **1. Énoncé des travaux**

L'entrepreneur doit effectuer les travaux conformément à l'énoncé des travaux à l'annexe A.

### **2. Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et les conditions indiquées dans le contrat par numéro, date et titre sont présentées dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat de TPSGC* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/A/A3010T/4>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **2.1 Conditions générales**

Les Conditions générales – services professionnels (complexité moyenne) 2010B 2016-04-04, telles que modifiées ci-dessous, s'appliquent au contrat et en font partie.

Les conditions générales 2010B sont modifiées comme suit :

#### **À la section 12 Frais de transport**

**Supprimer** : Intégralement

**Insérer** : « Supprimé »

#### **À la section 13 Responsabilité du transporteur**

**Supprimer** : Intégralement

**Insérer** : « Supprimé »

#### **À la section 18, Confidentialité :**

**Supprimer** : Intégralement

**Insérer** : « Supprimé »

#### **Insérer la sous-section « 35 – Responsabilité »**

« L'entrepreneur est responsable des dommages causés par lui, ses employés, ses sous-traitants ou ses mandataires ou toute tierce partie. Le Canada est responsable des dommages causés par le Canada, ses employés ou ses mandataires à l'entrepreneur ou à une tierce partie. Les parties conviennent qu'aucune limitation de responsabilité et de disposition d'indemnisation ne s'applique au contrat à moins qu'elle ne soit particulièrement intégrée au texte intégral des articles de convention. Les dommages comprennent toute blessure corporelle (y compris les blessures entraînant la mort) ou la perte ou les dommages aux biens (y compris les biens immobiliers) causés en raison ou pendant l'exécution du contrat. »

## **2.2 Conditions générales supplémentaires**

Les conditions générales supplémentaires suivantes s'appliquent au contrat et en font partie :

4007, 2010-08-16, *Le Canada détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux*

## **2.3 Personnes particulières**

L'entrepreneur doit fournir les services des personnes suivantes pour effectuer les travaux, conformément au contrat : \_\_\_\_\_ (*insérer le nom des personnes*). (**à l'octroi du contrat**)

## **3. Durée du contrat**

### **3.1 Période du contrat**

La période du contrat court de la date d'attribution du contrat jusqu'au **31 mars 2018** inclusivement.

### **3.2 Option de prolongation du contrat**

Nil

### **3.3 Période de transition**

L'entrepreneur reconnaît que la nature des services offerts en vertu du Contrat exige une continuité et qu'une période de transition peut être requise à la fin du contrat. L'entrepreneur accepte que le Canada puisse, à sa discrétion, prolonger le contrat d'une période de cinq (5) jours en vertu des mêmes conditions afin d'assurer la transition requise. L'entrepreneur accepte que, pendant la période prolongée du contrat, il soit payé conformément aux dispositions applicables établies dans les modalités de paiement.

L'autorité contractante informera l'entrepreneur de la prolongation en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins cinq (5) jours civils avant la date d'expiration du contrat. La prolongation sera indiquée aux fins administratives seulement au moyen d'une modification du contrat.

## **4. Autorités**

### **4.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante du contrat est :

Nom : Mitchel Easey

Titre : Gestionnaire Regionale  
Environnement Canada  
Division de l'acquisition et des marchés  
Adresse : 200, boul. Sacré-Coeur

Téléphone : 819-938-3816  
Télécopieur : 819-938-4848  
Courriel : [mitchel.easey@canada.ca](mailto:mitchel.easey@canada.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification du contrat doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer des travaux qui sortent de la portée du contrat en fonction des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne sauf l'autorité contractante.

#### **4.2 Responsable technique (à l'octroi du contrat)**

Le responsable technique du contrat est :

Nom :  
Titre :  
Organisation :  
Adresse :

Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable technique nommé ci-dessus est le représentant du ministère ou de l'organisme pour qui les travaux sont effectués en vertu du contrat, et il est chargé de toutes les questions liées au contenu technique des travaux en vertu du contrat. Les questions techniques peuvent être abordées avec le responsable technique; cependant, ce dernier ne détient aucun pouvoir pour autoriser les changements à la portée des travaux. Les changements à la portée des travaux ne peuvent être effectués qu'au moyen d'une modification du contrat publiée par l'autorité contractante.

#### **4.3 Représentant de l'entrepreneur (à l'octroi du contrat)**

Nom :  
Titre :  
Organisation :  
Adresse :

Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

## **5. Divulgence proactive de contrats avec d'anciens fonctionnaires**

En fournissant les renseignements sur son statut, en ce qui concerne un ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, l'entrepreneur accepte que ces renseignements soient déclarés dans les sites Web ministériels dans le cadre de rapports de divulgation proactive, conformément à l'Avis sur la Politique des marchés : 2012-2 du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

## **6. Paiement**

### **6.1 Modalités de paiement**

L'entrepreneur se verra rembourser les coûts engagés raisonnablement et convenablement dans l'exécution des travaux, déterminés conformément aux modalités de paiement à l'annexe B, jusqu'à une limitation des dépenses de \_\_\_\_\_ \$, les taxes applicables en sus.

### **6.2 Limitation des dépenses**

- (a) La responsabilité totale du Canada à l'égard de l'entrepreneur en vertu du contrat ne doit pas dépasser \_\_\_\_\_ \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.
- (b) Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ou du prix des travaux découlant des changements de conception, des modifications ou des interprétations des travaux ne sera autorisée ou payée par l'entrepreneur à moins que ces changements de conception, ces modifications ou interprétations n'aient été approuvées par l'autorité contractante avant leur intégration aux travaux. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux ni fournir de services qui entraîneraient le dépassement de la responsabilité totale du Canada sans obtenir l'autorisation écrite de l'autorité contractante. L'entrepreneur doit aviser l'autorité contractante par écrit quant à la suffisance de cette somme :
  - (i) lorsqu'elle est engagée à 75 %, ou
  - (ii) quatre (4) mois avant la date d'expiration du contrat, ou
  - (iii) dès que l'entrepreneur considère que les fonds du contrat fournis ne suffisent pas pour achever les travaux,

le premier des deux prévalant.

- (c) Si l'avis vise des fonds de contrat insuffisants, l'entrepreneur doit fournir à l'autorité contractante une estimation écrite pour les fonds supplémentaires requis. Le fait que l'entrepreneur fournit ces renseignements n'augmente pas la responsabilité du Canada.

### **6.3 Contrôle du temps**

C0711C 2008-05-12 Contrôle du temps

## **7. Instructions relatives à la facturation**

### **7.1 Paiements à échéances**

H3010C, 2011-01-11 Paiement à échéances

- 7.1.1 L'entrepreneur doit soumettre des factures tous les mois conformément à l'annexe « B » Modalités de paiement.

## **8. Attestations**

### **8.1 Conformité**

La conformité des attestations fournies par l'entrepreneur dans sa soumission est une condition du contrat et assujettie à la vérification par le Canada pendant la durée du contrat. Si le contrat ne respecte pas les attestations ou si l'on établit qu'une attestation donnée par l'entrepreneur dans sa soumission est fautive, que ce soit sciemment ou sans le savoir, le Canada a le droit, conformément à la disposition de défaut du contrat, de résilier le contrat pour défaut.

## **9. Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et gouverné, et les relations entre les parties déterminées par les lois en vigueur en Ontario.

## **10. Priorité des documents**

S'il existe un écart entre la formulation des documents qui figurent sur la liste, la formulation du document qui paraît en premier sur la liste l'emporte sur la formulation de tout document qui apparaît par la suite sur la liste.

- (a) les articles de convention;
- (b) 4007 Conditions générales supplémentaires, 2010-08-16;
- (c) 2010B Conditions générales – services professionnels (complexité moyenne) 2016-04-04 telles que modifiées;
- (d) Annexe A, Énoncé des travaux
- (e) Annexe B, Modalités de paiement
- (f) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_, telle que précisée le \_\_\_\_\_ **ou** telle que modifiée le \_\_\_\_\_

## **11. Exigences en matière d'assurance – exigence particulière**

Aucune

## **ANNEXE A ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

### **CONFIDENTIALITÉ**

Les parties prévoient qu'il peut être nécessaire de transférer les informations relatives au processus sous licence, les brevets, marques de commerce, savoir-faire ou d'autres renseignements relatifs au présent Accord, de nature confidentielle.

Les parties doivent maintenir tous ces informations confidentielles pendant et après la vie du présent Accord. Sous réserve de la Loi sur l'accès à l'information, à R.S. 1985, CA-1, les parties conviennent que les termes de cette entente sont confidentielles et chaque partie doit utiliser le même degré de soin pour empêcher la divulgation des termes du présent accord à des tiers comme il utilise pour protéger ses propres informations confidentielles de même la nature.

### **PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE**

Le but de ce contrat est de générer une information pour diffusion publique. Par conséquent, la Couronne conserve le titre de propriété intellectuelle conformément à la section 6, paragraphe 6.4.1 dans le Guide de mise en œuvre de la politique: Titre de propriété intellectuelle découlant des marchés d'acquisition de l'État.

#### **But**

Environnement Canada souhaite obtenir des services professionnels pour appuyer la mise en œuvre d'un processus d'examen par des experts visant l'examen externe du cadre de modélisation intégrée d'énergie, d'émissions et d'économie et des projections connexes qui figurent dans les Tendances en matière d'émissions au Canada.

#### **Contexte**

Depuis 2005, Environnement Canada utilise un cadre de modélisation intégré, le modèle énergie-émissions-économie du Canada (E3MC) d'Environnement Canada, pour appuyer le programme de réglementation secteur par secteur d'Environnement Canada de même que l'élaboration de politiques liée aux changements climatiques et à la qualité de l'air. Le modèle E3MC est composé de deux modèles intégrés :

- Un modèle utilisateur final très détaillé qui simule l'offre et la demande en énergie et des émissions connexes (Énergie 2020, dont les droits de propriété intellectuelle sont dévolus à Systematics Solutions inc.);
- Un modèle macroéconomique fédéral/provincial/territorial très détaillé (le modèle d'Informetrica). Depuis le 31 mars 2013, le gouvernement du Canada a acquis une licence permanente pour les droits de propriété intellectuelle du modèle d'Informetrica.

Le modèle E3MC est l'outil principal pour l'analyse macroéconomique en appui au programme stratégique d'Environnement Canada et pour l'élaboration de projections intégrées à long terme en matière d'énergie d'émission et d'économie, lesquelles sont publiées annuellement dans le rapport Tendances en matière d'émissions au Canada (RTE).

Environnement Canada (EC) consulte énormément les provinces et territoires et les autres ministères sur les facteurs principaux (p. ex. le produit intérieur brut (PIB) par secteur, population), les marchés de l'énergie (p. ex. les prix et la production) et les hypothèses stratégiques. Les représentants commentent également des projections provisoires.

Environnement Canada a soumis son RTE et ses projections à un processus d'examen externe en 2011 et en 2013. Ces examens étaient principalement axés sur la rigueur et l'intégrité technique du RTE. On a demandé aux experts en modélisation de rédiger un rapport qui comprenait :

- une évaluation de la plausibilité et de la rigueur des projections et des hypothèses sous-jacentes;
- un examen des sources liées aux principales hypothèses macroéconomiques et énergétiques;
- des suggestions pour l'amélioration des prochains rapports.

Les examens de 2011 et de 2013 ont été confiés à trois des experts canadiens les plus réputés de la modélisation. Ces derniers représentaient des institutions universitaires et des groupes de réflexion/cabinets-conseils. Ils ont chacun remis leurs recommandations à Environnement Canada, de façon individuelle, dans des rapports confidentiels.

Pour les projections de 2015, Environnement Canada prévoit rehausser son processus d'examen afin d'y intégrer un examen externe par des experts internationaux de la modélisation. Les résultats de cet examen serviront à aider la Direction générale de l'analyse économique à évaluer les idées ressorties des résultats des modèles, de même que ses forces et limites. L'examen aidera également à cerner des possibilités d'amélioration des modèles et proposera des orientations de recherche en vue de renforcer la crédibilité de leurs résultats. On demande aux examinateurs de formuler des commentaires sur la méthodologie des modèles et sur l'utilité de leurs résultats. Bien que les modèles seront distribués afin d'appuyer la prise de décisions stratégiques, aucune question stratégique précise ne sera posée aux examinateurs.

### **Objectifs**

Les principaux objectifs de cette demande de soumissions est l'acquisitions de service professionnels pour la gestion et la mise en œuvre d'un processus visant l'examen du cadre de modélisation intégré d'énergie, d'émissions et d'économie d'Environnement Canada et des projections connexes qui figurent dans les Tendances en matière d'émissions au Canada.

### **Énoncé des travaux**

Dans le cadre de cette demande de propositions, l'entrepreneur assurerait la gestion et la mise en œuvre d'un processus visant l'examen du cadre de modélisation d'Environnement Canada et des projections intégrées en matière d'énergie, d'émissions et d'économie.

Sans limiter la portée du travail, l'entrepreneur retenu devra exécuter les tâches décrites ci-dessous

#### **Tâche 1 : sélectionner les examinateurs externes**

L'entrepreneur sera responsable des activités principales suivantes :

- Dresser une liste d'examineurs candidats;
- Conjointement avec les représentants de la Direction générale de l'analyse économique, élaborer les critères afin de dresser une courte liste d'examineurs candidats;
- Conjointement avec les représentants de la Direction générale de l'analyse économique, sélectionner des examinateurs parmi cette courte liste;
- Confirmer la participation des examinateurs;
- Sous-traiter les examinateurs.

#### **Tâche 2: Faciliter le processus d'examen**

L'entrepreneur sera responsable des activités principales suivantes :

- Aider les représentants de la Direction générale de l'analyse économique à déterminer les documents de modélisation et de projections qu'il serait pertinent de fournir aux examinateurs;

- Aider les représentants de la Direction générale de l'analyse économique à élaborer les responsabilités des examinateurs;
- Fournir aux examinateurs les documents d'examen;
- S'assurer que les soumissions des examinateurs sont livrées en temps opportuns;
- Rédiger un rapport résumant les résultats des examinateurs;
- Effectuer le paiement des examinateurs en sous-traitance.

### Tâche 3 : Planifier et gérer l'Atelier d'examen

L'entrepreneur sera responsable des activités principales suivantes liées à la logistique d'un atelier de modélisation de deux jours :

- Choisir un emplacement;
- Organiser les déplacements des examinateurs vers le lieu de l'évènement;
- Établir un ordre du jour, en collaboration avec les représentants de la Direction générale de l'analyse économique;
- Animer l'atelier;
- Autres activités liées à l'atelier.

### Tâche 4 : Préparer un rapport final

L'entrepreneur sera responsable de la rédaction d'un rapport d'ensemble résumant les conclusions tirées des soumissions des examinateurs externes et des discussions de l'atelier.

### **Livrables**

Les principaux livrables dans le cadre de ce marché sont les suivants :

- L'assurance de la participation d'examineurs externes;
- Un rapport résumant les conclusions des examinateurs externes;
- Un rapport résumant les conclusions du processus d'examen. Cela comprend les discussions de l'atelier et les recommandations des examinateurs.

### **Rapports**

Les rapports requis dans le cadre de ce projet sont les suivants :

- Rapport provisoire et final d'examineurs externes (après le dépôt du rapport d'examineurs externes);
- Rapport provisoire résumant les observations des examinateurs externes;
- Rapport final sur le processus d'examen externe

### **Soumission des propositions**

La proposition doit décrire de façon suffisamment détaillée les qualifications techniques et l'expérience pertinente de l'entrepreneur et le personnel professionnel clé et les sources de référence des données / informations.

**ANNEXE B  
MODALITÉS DE PAIEMENT**

*(à remplir au moment de l'attribution du contrat)*